

- Актуальні проблеми сучасної філології. Мовознавчі студії : зб. наук. пр. Рівнен. держ. гуманіт. ун-ту. – Вип. 12. – Рівне : РДГУ, 2004. – С. 19–23.
10. Шульжук К. Ф. Класифікаційні параметри складного речення / К. Ф. Шульжук // Актуальні проблеми сучасної філології. Мовознавчі студії : зб. наук. пр. Рівнен. держ. гуманіт. ун-ту. – Вип. 13. – Рівне : РДГУ, 2005. – С. 70–73.
11. Шульжук К. Ф. Складносурядні багатокomпонентні конструкції / К. Ф. Шульжук // Лінгвістичні дослідження : зб. наук. пр. Херсон. держ. пед. ун-ту ім. Г. С. Сковороди. – Вип. 12. – Херсон : ХДПУ, 2004. – С. 53–58.

УДК 304.659.3

*Марія Рожило*

## СЕМАНТИКА ДОМІНАНТНИХ КОНЦЕПТІВ У РЕЛІГІЙНИХ МЕДІА-ТЕКСТАХ ОН-ЛАЙН-ФОРМАТУ

Проаналізовано актуальні проблеми релігійної комунікації в інформаційному просторі мас-медіа. Досліджено контент релігійних медіа-текстів он-лайн-формату. З'ясовано семантику ключових концептів.

**Ключові слова:** релігійна комунікація, концептуальні засади, комунікативні технології, концепт, семантика.

**Рожило М. Семантика доминантных концептов в религиозных медиатекстах он-лайн-формата.** Проанализированы актуальные проблемы религиозной коммуникации в информационном пространстве масс-медиа. Исследовано контент религиозных медиатекстов он-лайн-формата. Определена семантика ключевых концептов.

**Ключевые слова:** религиозная коммуникация, концептуальные основы, коммуникационные технологии, концепт, семантика.

**Rozhylo M. Semantics of Dominant Concepts in Religious Mediatexts on-Line of Format.** The issue of the day of religious communication is analysed in informative space of mass-medias. Investigational kontent of religious mediatexts on-line of format. Semantics of key konceptis is found out.

**Key words:** religious communication, conceptions, communicative technologies, koncept, semantics.

**Постановка наукової проблеми та її значення.** Релігійні тексти мають потужний вплив на формування та розвиток національної свідомості українців, про що свідчить актуалізація новітніх форм

інтернет-комунікації: електронних версій друкованих релігійних видань, блогів священнослужителів; можливість парафіян спілкуватися в соціальних мережах, заходити на спеціалізовані веб-сторінки, об'єднуватися в релігійні спільноти, шукати однодумців в інтернет-просторі, залишати свої відгуки й коментарі на новини світського та духовно-релігійного змісту тощо.

**Аналіз досліджень цієї проблеми.** Науковий інтерес до феномену релігійної комунікації як до певної (особливої, специфічної) структури людського існування, у просторі якої здійснюються основні види його діяльності, із часом не тільки не зменшується, але й посилюється. Так, тлумачення понять «релігійна інформація» та «релігійна комунікація» знаходимо в дослідженні професора А. Бойко [4]; особливості й роль богословських концепцій у формуванні протестантських ЗМК України вивчає М. Балаклицький [2]; проблеми співіснування релігії та віртуальної реальності аналізує О. Бегей [3]; місце Церкви в глобальній мережі з'ясовує С. Мінін [11]. Семантика ключових концептів релігійних медіа-текстів в он-лайн-форматі досі не була предметом окремого наукового вивчення.

Як зауважує дослідник С. Свистунов, «сьогодні усе ширше розвивається так званий світ он-лайн у віртуальному інтернет-просторі, і, відповідно, «релігія он-лайн». Більша частина людей у сьогоднішньому світі бере участь у реальних богослужіннях рідше, ніж в он-лайн-вих чатах і відеоконференціях. До мережі звертаються зазвичай частіше, ніж до Біблії або буддійських сур. При цьому притаманна Інтернету анонімність у багатьох випадках робить віртуальне спілкування людини з будь-ким більш «інтимним» і бажаним для нього, ніж звичайна сповідь чи публічна молитва. Відтак нове століття породжує нові релігійні прояви і нові форми існування Церкви» [14]. Підтримуємо тезу науковця щодо впливу релігійних інтернет-сайтів на свідомість аудиторії.

Контент релігійних медіа-текстів визначають ключові концепти, які реалізуються через смислові одиниці. Т. Кузнєцова, досліджуючи аксіологічні моделі мас-медійної інформації, ключовими, або домінуючими, концептами тексту пропонує називати «ті ментальні ціннісно-значущі утворення, які є фіксаторами найбільш важливої для реципієнта соціокультурної інформації, необхідної для адекватного розуміння смислу матеріалу» [7, 152].

**Мета** дослідження – з'ясувати семантику ключових концептів у релігійних медіа-текстах он-лайн-формату (на прикладі інтернет-

версій часопису Волинської єпархії Української православної церкви Київського патріархату «Волинські єпархіальні відомості» та католицького суспільно-релігійного часопису «CREDO»).

**Виклад основного матеріалу й обґрунтування отриманих результатів дослідження.** Релігія, духовність, віра – важливі чинники творення загальнолюдських цінностей, першооснов моралі. Цими поняттями окреслюються ідейно-тематичні орієнтири періодики церков та релігійних організацій. Як стверджує О. Каневська, «морально-християнські цінності, що духовно об'єднують людей, відбиваються в моральнісних орієнтаціях, в культурі, національних традиціях, в яких закріплюються загальнолюдські настановлення й інтереси, та акумулюються в релігії, яка тим самим сприяє збереженню загального моральнісного фонду людства» [5, 10]. Додамо, що християнські цінності є основою духовності, життєвого вибору людини, адже вчинки кожного безпосередньо керуються нашою свідомістю, світоглядом. Людина, шукаючи своє місце в житті, зіставляє свої уявлення про світ із реальністю та, наштотуючись на невідповідність, перебуває в безвиході. Співвідношення бажаного та наявного, орієнтація на ідеали, наявність переконань – основні концепти світогляду людини.

Зауважимо, що найважливішу текстову інформацію в межах релігійного медіа-тексту он-лайн-формату несуть власне релігійні концепти *Боже Слово (Слово Спасителя), Свята (Вічна) Книга*. Названі концепти не існують ізольовано: взаємодіючи між собою, вони об'єднують тематично споріднені мовні одиниці. Так, семантично близькі концепти функціонують у такому контексті: «Свідома і добровільна приналежність християн до Вселенської Церкви гарантує слухняність *словам Спасителя*. Вони будуть збиратися на Євхаристії, слухати *Боже Слово*, а отже любити один одного і йти на весь світ і всьому творінню звіщати Добру Новину. Тоді християни будуть як світильники на свічниках і сіллю землі, будуть і на видноті в Господніх очах» (Тут і далі курсив наш. – М. Р.) [1].

Взаємодія синонімічних концептів *Святе Письмо (Біблія), Вічна Книга* та *Слово Боже* посилює значення морально-етичної категорії *любов*: «Коли говоримо «*Святе Письмо, Слово Боже, Боже Об'явлення*» і тому подібне, то маємо на увазі *Біблію*. Бог є *любов*. Він завжди живе в любові. Бог забажав поділитися цим з іншими. Для цього Він створив *світ*, спочатку *небесний* (ангелів), а потім – *земний*. Про все

це написано у *Вічній Книзі*» [10]. У цьому ж контексті спостерігаємо антонімічну пару *світ небесний – світ земний*, яка містить у своїй структурі протилежні поняття. Таке поєднання забезпечує можливість для реципієнта порівняти різні категорії, замислитися над з'ясуванням суті істинних тверджень.

За посередництвом інтернету Церква обмінюється інформацією з громадськістю, проводячи інтерактивний діалог зі світом. А це, зі свого боку, збагачує взаємодію між комунікаторами та реципієнтами. Тому ті, кого цікавить певна проблема, її розв'язання намагаються знайти на спеціалізованих Інтернет-сайтах. Звідси – актуальність рубрики «Відповідь богослова» («Волинські єпархіальні відомості»). На запитання відповідають священнослужителі, даючи чіткі й зрозумілі тлумачення основ християнського віровчення, пояснюючи правила поведінки в храмі, коментують значення церковних таїнств тощо. Таке спілкування на шпальтах часопису нагадує безпосереднє, щире спілкування мирян із духовними особами. Зокрема, молодь цікавить одне з найпоширеніших запитань: навіщо під час посту обмежувати себе в їжі та веселоощах? Ґрунтовною є відповідь протоієрея Віктора Пушка: «У Церкві є час скорботи і є час радості. Проте слід віднайти рівновагу між цими двома станами душі. А Великий піст – це, власне, час усвідомлення своєї гріховності й намагання її позбавитися, долучившись до Бога. Піст повинен нас змінювати. Тому його й потрібно звершувати одночасно в душі смирення й радості. Але радість ця має йти від глибини серця, а не від тілесних насолод чи розваг. Адже чим глибше *покаяння* людини перед Богом, тим більше *радості* від прощення, більше миру і спокою. *Духовна радість* не пов'язана з веселоощами, розвагами чи комфортом. У час посту варто зосередити свої *душевні й тілесні сили* на благочесті й розсудливості, на стриманості й ділах милосердя. А порожні розваги, марна трата часу, пустослів'я, надмірний сміх ці сили розпорошують» [13]. У наведеному уривку фіксуємо поступове наростання емоційної насиченості домінантних понять: від *скорботи*, усвідомлення своєї *гріховності*, до *покаяння* та, нарешті, *радості*. Така ієрархія понять, вершину якої посідає концепт *радість*, активізує духовну свідомість реципієнтів, наочно ілюструє необхідність та важливість посту.

Філософська категорія *життя* також повсякчас осмислюється в релігійних медіа-текстах. Так, через взаємодію із поняттям *дар*,

названа категорія набуває оцінного смислу, увиразнюється, підсилює значущість явища: «Кожна людина в першу чергу повинна пам'ятати, що її *прихід у світ* не є випадковістю, це *дар життя* від Бога і благословення Боже. Лише Всевишній може *дарувати життя* людині і лише Він може його забрати. Роль людини з приходом її у світ чітко визначена – дотримуватися Заповідей Божих, славити Творця і блаженствувати у цій славі. А те, що людина утруднює свою місію – це вже інша справа. Склалось у суспільстві так, що людина переоцінює свою роль і вважає себе господарем, ніби вона особисто визначає свою долю та долю іншої людини. Та потрібно пам'ятати, що лише *добрими справами* людина виправдовує *дар життя* і прославляє Бога, а кожен *прикрий вчинок* спрямований проти Заповідей Божих» [12]. Семантично близькими ключовими словосполученнями, що пов'язані між собою за змістом, є *дар життя* та *прихід у світ*. Поєднання цих образних конструкцій задає загальну позитивну оцінку тексту. До того ж у концептуальній структурі наведеного уривка фіксуємо семантично протилежні конструкції *добрі справи* – *прикрий вчинок*, що позначається на оцінці адресатом змісту тексту в цілому.

Образна структура релігійного тексту вибудовується, переважно, на порівняннях, протиставленнях та паралелях між категоріями, характерними для світського життя, і духовними концептами, церковними термінами, як-от: *душа – тіло, вранці – ввечері, вдих – видих; очищення – сповідь, їжа – євхаристія*: «Людська душа – як і тіло – має свій ритм і потреби. Як вранці людина вдихає, а ввечері видихає, так і душі потрібно це зробити. Цим вдихом і видихом є ранішня і вечірня молитва. Як і тілу, душі потрібне очищення та їжа – Сповідь і Євхаристія» [9].

Потужний блок ключових концептів морально-етичного змісту також фіксуємо в медіа-текстах он-лайн-формату. Зокрема, актуальними в сучасному світі є поняття милосердя, співчуття до слабких та немічних. Першопочатково номінація *милостиня* має позитивний оцінний зміст – розглядається як «безкорисливий акт доброти» й поглиблюється та увиразнюється в такому контексті: «Крім посту, Ісус нагадує учням ще дві фундаментальні речі: *милостиню* і *молитву*. Зрозуміло, що в цей час напружених духовних змагань не може забракнути молитви. Молимося у спільноті, в храмі, під час Служби Божої, Хресної Дороги, але Богові мила теж молитва

приватна, та, що відбувається “у тайні” (пор. Мт. 6,6), у тиші й зосередженні, коли людина перебуває з Ним віч-на-віч. *Милостиня*, тобто безкорисливий акт доброти, *миłosердя* щодо іншої людини, допомагає побороти егоїзм, чинить серце вразливим на потреби інших. Якщо прислухаємося до порад Ісуса і зробимо в щоденному житті трохи більше місця на піст, молитву й милостиню, то час Великого Посту, який розпочинається, стане *часом благодаті та навернення*, часом, коли особистим зусиллям робимо більше місця для Бога в нашому житті» [8]. Значення поняття *миłosердя* поступово зростає та досягає апогею: фіксуємо висхідний розвиток від потрактання милостині як фундаментальної категорії релігії до досягнення завдяки їй найвищого блага – Божої *благодаті*.

Подібну тенденцію спостерігаємо також у контексті: «Окрім того, що наші *пожертвування*, зроблені заради Христа, отримує Сам Бог, *милостиня* має ще одну цікаву властивість. Вона *повертається* до того, хто її подав, і не просто повертається, а у багато разів *збільшена*. Так каже Біблія і досвід багатьох людей» [6]. У наведеному матеріалі актуалізується позитивне значення категорії *милостиня* завдяки підсиленню оцінки, що виражається дієслівною конструкцією із кількісним значенням – *повертається... у багато разів збільшена*. Наслідком такого поєднання є тенденція до благочинних дій вірян, що останнім часом активізувалася в сучасному релігійному та світському житті.

**Висновки та перспективи подальших досліджень.** Контент релігійних медіа-текстів он-лайн-формату засвідчує поєднання в концептуальній структурі власне релігійних, філософських та морально-етичних домінантних категорій. Взаємодіючи, вони впливають один на одного, підсилюючи зміст ключових понять, відкриваючи нові оцінні смисли, і навпаки – семантично протилежні конструкції позначаються на оцінці адресатом змісту тексту в цілому.

Автори та редактори інтернет-сайтів виступають від імені Церкви, тлумачать аудиторії її позицію щодо важливих для суспільства проблем, активізують духовну свідомість реципієнтів тощо. Позиція Церкви, представлена в матеріалах вищезгаданих сайтів, ґрунтується на засадах духовності, принципах гуманізму, прагненні відійти від надмірного моралізаторства. Проаналізовані домінанти спрямовані на відтворення цілісного смислу релігійної інтернет-комунікації, відображають сутність і значимість місця, яке посідають найвищі морально-етичні категорії в житті вірян.

Перспективним, на наш погляд, видається побудова проблемно-тематичної моделі релігійної інтернет-комунікації, на основі виокремлення та аналізу ключових концептів медіа-текстів в он-лайнному вимірі.

### *Список використаної літератури*

1. Багінський М. Бути християнином – це бути на видноті / М. Багінський [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.credo-ua.org/2011/01/39863>
2. Балаклицький М. Феномен комунікації : релігійний контекст / М. Балаклицький [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://www.philology.univer.kharkov.ua/katedras/prof\\_sites/balaklitsky/fen\\_com.pdf](http://www.philology.univer.kharkov.ua/katedras/prof_sites/balaklitsky/fen_com.pdf)
3. Бегей О. І. Релігія та віртуальна реальність : проблеми співіснування / О. І. Бегей [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://www.nbu.gov.ua/portal/Soc\\_Gum/intelekt/2010\\_8/Begey.pdf](http://www.nbu.gov.ua/portal/Soc_Gum/intelekt/2010_8/Begey.pdf)
4. Бойко А. А. Релігія в мас-медіа України : тексти лекцій / А. А. Бойко. – К. : [б. в.], 2009. – 158 с.
5. Каневська О. Б. Виховання особистості на засадах морально-християнських цінностей в Україні (XVII – перша пол. XVIII ст.) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. пед. наук : спец. 13.00.01 «Теорія та історія педагогіки» / О. Б. Каневська. – Луганськ, 1997. – 27 с.
6. Качуровська О. Милостиня: за і проти / О. Качуровська [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.credo-ua.org/2011/01/38658>
7. Кузнєцова Т. В. Аксіологічні моделі мас-медійної інформації : монографія / Т. В. Кузнєцова. – Суми : Університет. кн., 2010. – 304 с.
8. Кусьнеж В. Попільна середа / В. Кусьнеж [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.credo-ua.org/2012/02/15052>
9. Лабінська К. «У нашому народі міцно вкоренився християнсько-поганський суржик»: о. д-р Юрій Саквук / К. Лабінська [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.credo-ua.org/2013/02/76921>
10. Липчик В. Книга книг / В. Липчик [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.pravoslavja.lutsk.ua/vev/statija/?newsid=1205>
11. Минин С. Место Церкви в глобальной сети / С. Минин [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://religion.ng.ru/event/2006-12-20/3\\_mesto.html](http://religion.ng.ru/event/2006-12-20/3_mesto.html)
12. Михаїл, архієпископ Луцький і Волинський. Берегти життя / Архієпископ Луцький і Волинський Михаїл [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.pravoslavja.lutsk.ua/vev/statija/?newsid=1429>
13. Пушко В. Піст повинен змінювати / В. Пушко [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://www.pravoslavia.volyn.ua/gazeta/statija/?newsid=2625&ncategory=vidpovid\\_bogoslova](http://www.pravoslavia.volyn.ua/gazeta/statija/?newsid=2625&ncategory=vidpovid_bogoslova)
14. Свистунов С. В. Бізнес-комунікації в новітніх релігійних течіях: проблема громадського та законодавчого контролю / С. В. Свистунов //

Релігійна свобода. Законодавство України «Про свободу совісті та релігійні організації»: європейські стандарти та українські реалії : наук. щорічник [Електронний ресурс] / [за заг. ред. А. Колодного (гол. ред.), М. Бабія, Л. Филипович]. – К., 2007. – № 11. – С. 132–138. – Режим доступу : <http://religstudies.org.ua/main.php?display=element&SID=8f08d41&EID=bc4cf90&page=1#bc4cf90>

УДК 821.161.2.09

*Ірина Сирко*

## **МОВНИЙ ОБРАЗ ЛЮДИНИ В ТЕКСТАХ ЩОДЕННИКА М. ГАЛАБУРДИ-ЧИГРИН**

У статті акцентовано увагу на особливостях щоденникового дискурсу М. Галабурди-Чигрин в аспекті авторського семантичного й аксіологічно-оцінного моделювання образу *людини*. Наголошено, що особливості індивідуального стилю детерміновані екстралінгвальними чинниками, зокрема «діаспорним» світоглядом.

**Ключові слова:** щоденник, мовний образ *людини*, категорія оцінки, конотація.

**Сырко И. Языковой образ человека в текстах дневника М. Галабурды-Чигрин.** В статье акцентируется внимание на особенностях дневникового дискурса М. Галабурды-Чигрин в аспекте авторского семантического и аксиологически-оценочного моделирования образа *человека*. Отмечается, что особенности индивидуального стиля детерминированы экстралингвальными факторами, в частности «диаспорным» мировоззрением.

**Ключевые слова:** дневник, языковой образ *человека*, категория оценки, коннотация.

**Syrko I. Lingual Image of Man in M. Halaburda-Chyhryn's Diary.** The article deals with the peculiarities of M. Halaburda-Chyhryn's diary discourse in the aspect of author's semantic and axiological-evaluative modeling of the image of *man*. It has been emphasized that features of author's individual style are determined by extralingual factors, including the «diaspora» worldview.

**Key words:** diary, lingual image of *man*, category of evaluation, connotation.

**Постановка наукової проблеми та її значення. Аналіз досліджень цієї проблеми.** Дослідження ключових образів як компонентів лексико-семантичної системи щоденникових записів – важливий аспект сучасної *девіаріумології* (щоденникознавства). В українській